

**Zeitschrift:** Neue Wege : Beiträge zu Religion und Sozialismus  
**Herausgeber:** Vereinigung Freundinnen und Freunde der Neuen Wege  
**Band:** 118 (2024)  
**Heft:** 3

**Artikel:** "Warum wurden Sie verhaftet?"  
**Autor:** Mebrahtu, Yirgalem Fisseha  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1062555>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# “ስለምንታይ ተክሲርኪ?”

ይርጋለም ፍሰሃ መብራህቱ

# «Warum wurden Sie verhaftet?»

Yirgalem Fisseha Mebrahtu

ገጣሚት፡ ጽሓፊትን ጋዜጠኛን ይርጋለም ፍሰሃ መብራህቱ፡ ኣብ ቤት ማእሰርቲ ኤርትራ ንዓመታት ድሕሪ ምእሳራ ክትሃድም ተገዲዳ። ብስንኪዝወረዳ በደልን ሰቅያት ዝተፈጥረ ቁጥባ ትገልጽ (trigger warning፡ እዚ ጽሑፍ ብግልጺ ብዛዕባ እቲ ዝወረዳ ዓመጽ የዘንቲ) ኣብ ሰደት ድማ ውሑዳት ሰባት ጥራይ እዮም ነዚ ቁሰሊ፡ ጭንቀትን ናፍቕትን ብዝግባእ ዝርዳኡዎ። ምዕራባውያን መንግስታት ኣንጻር እቲ ናይ ውልቀ መለኽቲ ፕሮፖጋንዳ ናይ ጽልኢ ኅሰጓሳትን ኣበርቲዖም ክሰርሑ ትምሕጽን።

ኣብ ኤውሮጳ ካብ ዝረገጽ ገና ሓደ ዓመት ቅድሚ ምዕልእይዮ። ሓደ ንግሆ ኣብ ቀዳመይቲ ሰሙን ወርሒ ሕዳር 2019 ኣብ ከተማ ቬና፡ ኣብ ሎቢ (Lobby) ናይቲ ዘዕረፍክሉ ሆቴል ኣብ ዝርከብ ሳሎን ምስ ኣስትርያዊት ጋዜጠኛ ኮፍ ኢላ ነይረ። ቅድሚዚ ዕለት ኣብ ዝተኻየደ “ሰብኣዊ መሰላት ኣብ ኤርትራ” ዝምልከት ዋዕላ ናይ ክብሪ ዕድምቲ ብምንባረይ፡ ብመገዲ ዛንታይ ገይሩ ህሎ ኩነታት ሃገሪይን ዛንታ ደቂ ሃገሪይን ዝነግር ጽሑፍ ኣቕሪበ ነይረ።

ሽዑ ንሃገሪይ ንገዛእ ርእሰይን ምስ ኣኼባኛታት ንክላልየን ዝዘርከብዎም...

Nach Jahren in eritreischen Gefängnissen sah sich die Dichterin, Schriftstellerin und Journalistin Yirgalem Fisseha Mebrahtu zur Flucht gezwungen. Sie beschreibt die Wut über erlittenes Unrecht bis hin zu Folter. Die Wunden, Sorgen und Sehnsüchte der Geflüchteten werden im Exil nur von wenigen wahrgenommen. Sie fordert: Die westlichen Regierungen müssen mehr tun gegen die Hass- und Propagandakampagnen des Regimes.

November 2019, es war nicht ganz ein Jahr her, seit ich Europa betreten hatte. Eines Morgens sass ich mit einer österreichischen Journalistin in der Lobby meines Hotels in Wien. Einen Tag davor war ich Ehrengast bei einer Konferenz über «Menschenrechte in Eritrea», wo ich einen Vortrag hielt. Darin erzählte ich über mein Leben, gleichzeitig auch über die

...ካብታ ናይ ጸሓፍቲ፣ ናይ ጋዜጠኛታት ወይ ተመሳሳልቲ ማሕበራት ዘይፈቕደላ ሃገር፤ ካብታ ዜጋታት ሓሳባቶም ብምግላጽምን ብሰንኪ ሃይማኖታዊ እምነቶምን ዝእስሩላ፣ ዝሰወሩላን ዝሰቕዩላን ዓዲ፤ ካብታ ብግህሰት ሰብአዊ መሰላት ኣብ ዓለም ልልይቲ ዝኾነት ኤርትራ፤ ካብታ ብምምያ (censorship) ኣብ ዓለም ቅድሚት ካብ ዝሰርዓ ሃገራት ሓንቲ ዝኾነት ሃገር ዝመጸእኩ፤ ኣብዚ ሕጂ እዋን ከኣ ሓንቲ ካብቶም ህይወቶም ንምድሓን ሃዲሞም ሃገሮም ዝሓደጉ ኤርትራውያን ሰደተኛታት'የ'ዩ' ዝብሉ ነጥባታት'የም ነይሮም። ገና ክሳብዚ ነቲ ኣጋጣሚ ዘኪረ ዘጽሕፈሉ ዘለኹ ደቂቕ ከኣ ብዝኸፈለ መልክዮም መለልይ ሃገሪይን ደቂ ሃገሪይን ኮይኖም ይቕጽሉ'ለዉ።

እነውን ገና ዛንታይ ምንጋር ኣየቋረጽኩን። ዛንታይ፣ ዛንታ ማእሰርቲ፣ መግረፍትን ሰቓይን። ዛንታ ብዘይ ፍረ ዕድመን ንእስነት ምብኻን፣ ዛንታ ዓቕሊ ጽበትን ጉዕዞ ሰደትን። ዛንታይ እቲ ንወጻእተኛታት ዘገርሞም ምናልባትውን ዘሰንብዶም፣ እነ ግን ኣብ ደቂ ሃገሪይ ምሰ ዝወረደን ገና ዝወርድ ዘሎን ሰቓይት ኣወዳደረ...

“ናተይ ዝሓሸ'የ። 6 ዓመታት ጥራይ'የ ተኣሲረን ተሳቕየን። ክሳብ ሃለዋቲይ ዘጥፍእኩ እንተ ተቐጥቀጥኩ፣ ናይ ሕክምና ዕድል ረኺብ ነይረ'የ። ኣብ በረኻ ኣብ ዝተሃንጸ ግሉል ቤት ማእሰርቲ ተጨውየ፣ ኣብ ሸላ ተዓጽየ ብሰድራይ ከም ዘይብጸሕ ኮይን እንተ ነበርኩውን፣ ሰድራይ ብውሕዱ ብህይወት ከም ዘለኹ ይፈልጡ ነይሮም'የም። ብዘይ ሕግን ፍርድን ዓመታት ተቐይደን ተሳቕየን እኳ እንተኾነኩ፣ ሎሚ ብናጽነት ዛንታይ ኣብ ዝነግረሉ ውሕሰነት ዘለዎ ዓዲ ንምንባር በቐዐ'የ...” ኢሉ ዝገልጸ ዛንታይ።

## ዝተፈለየ ርእይቶ ምህላው ዝኸፍሎ ዋጋ

ዛንታይ ምንጋር ቀንዲ ዕላማይ ኣይኮነን፣ ናይ ዓይኒ ምስክር ምኃንይ ጭብጢ ንክኾነኒ ጥራይ'የ ዝሃረበሉ። እቲ ኣባይ ዝወረደ፣ ኣብ ኤርትራ ተራ ዜና'የ። ዜናውን ኣይኮነን። ተራ ሓበሬታ ጥራይ'የ።

ንኣብነት፣ ብዛዕባቲ ኣብ መወዳእታ 2016 ካብ ኤርትራ ክሃድም ብምፍታይ ንካልኣይ ግዜ ኣብ ቤት ማእሰርቲ ዝኣተኹሉን ደጊመ ን4 ኣዋርሕ ዝተኣሰርኩሉን ኣጋጣሚ ክዛረብ ዝጀመርኩ ኣብ ቀረባ እዋን'የ። ምክንያቱ ኣብ ኤርትራ ኣዘዩ 'ፍርማል'ን ኣብ ነፍሲ ወከፍ ሰድራ ብተደጋጋሚ ዝበጽሐን'የ። ኣብቲ እነ ተኣሲረሉ ዝነበርኩ 6 ዓመታት ክልተ ንኣሸቱ ኣሕዋተይን ኣባይን ተኣሲሮም ነይሮም። እነ ግና፣ ከምቲ ሰድራይ መዓልታዊ ህይወተይ ኣብ ቤት ማእሰርቲ እንታይ ከም ዝመስል ምንም ሓበሬታ ዘይነበርም፣ እነውን ብድሕሪይ ኣብ ሰድራይ እንታይ የጋጥም ከም ዝነበረ ይፈልጥ ኣይነበርኩን።

ኣብ ኤርትራ ግን ዘገርም ወይ ሕቶ ዘለዓዕል ፍጻመ ኣይኮነን። ኩለን ሰድራቤታት ምሰ ከምዚ ዓይነት ህይወት ተለማሚደን'የን። ዜጋታት፣ ሕቶን ዝተፈለየ ኣርኣእያን ምሰ ዝህልዎም እንታይ ዓይነት ዋጋ ክኸፍሉ ከም ዝግደዱ ተገንዚቦም'የም። ህይወት! ብዓባያ ህይወቶም ክሰእኑ ይኸእሉ'የም። እዚ ድማ ተጨው'የም ከም ዝሰወሩ፣ ተሰዊሮም ድማ ከም ዝርሰዑ ብምግባር'የ ዝከናወን። ብዘይ ምክንያት መቐጻዕቲ፣ ብዘይ ሃለዋት መስወርቲ... ንካልኣትውን መምሃርን መርዓድን መሰርሕ'የ - ኣብ ሃገሪይ። ስለዚ ዜጋታት ደኒኖም ይግዝኡ።

ካብ ከተማ ናብ ከተማ ክጉዓዙ ከለዉ፣ ኣብ መገዲ ደው ኣቢሉ መንቀሳቕሲ ወረቐት ንዝሓቶም ወተሃደር “ኣብ

Situation meines Landes und der Menschen dort: «Ich komme aus einem Land, das Schriftsteller\*innen, Journalist\*innen oder ähnliche Berufsgruppen nicht erlaubt; aus einem Land, in dem Bürger\*innen verhaftet werden, verschwinden und gefoltert werden, weil sie ihre Meinung oder ihren religiösen Glauben äussern; aus Eritrea, das weltweit für seine Menschenrechtsverletzungen bekannt ist; ich komme aus einem Land, das in Sachen Zensur weltweit ganz oben auf die Liste der schlimmsten Länder gehört.» Nun gehöre auch ich zu den eritreischen Geflüchteten, die ihr Land verlassen haben, um ihr Leben zu retten. Bis zu diesem Moment, in dem ich über die Lage dort schreibe, hat diese sich nicht verändert. Im Gegenteil, für die Menschen und für das Land hat sich alles verschlimmert.

Ich werde nicht aufhören, meine Lebensgeschichte zu erzählen. Meine Geschichte, eine Geschichte von Gefängnis, Schlägen und Folter. Eine Geschichte der fruchtlosen Verschwendung der Jugendzeit. Eine Geschichte der Verzweiflung und einer Reise ins Exil. Meine Lebensgeschichte, die Ausländer\*innen verwundert oder gar schockiert. Aber ich vergleiche sie mit dem Leid, das meinen Landsleuten widerfahren ist und immer noch widerfährt ... «Meine Leidensgeschichte ist relativ klein. Ich wurde nur sechs Jahre lang inhaftiert und gefoltert. Bis zur Bewusstlosigkeit geschlagen. Immerhin erhielt ich danach die Möglichkeit zur medizinischen Behandlung. Obwohl ich in ein abgelegenes Gefängnis in der Wüste gebracht wurde, in einer Zelle eingesperrt war und von meiner Familie nicht besucht werden konnte, wusste meine Verwandtschaft zumindest, dass ich am Leben war. Nach jahrelanger Inhaftierung und Folter ohne Gerichtsurteil kann ich heute in einem sicheren Land leben, wo ich über meine Geschichte frei berichten kann ...», so schildere ich meine Vergangenheit.

## Der Preis für eine andere Auffassung

Meine Biografie zu erzählen ist nicht mein Hauptziel. Ich spreche darüber lediglich als Augenzeugin, und sie dient mir als Beleg. Was ich erlebt habe, passiert in Eritrea eigentlich alltäglich. Es ist keine Neuigkeit. Es ist nur eine übliche Mitteilung.

Erst vor kurzem habe ich angefangen, darüber zu sprechen, dass ich zum Beispiel Ende 2016 wegen meines Fluchtversuchs aus Eritrea zum zweiten Mal verhaftet und erneut vier Monate lang in Haft war. Denn das ist in Eritrea ziemlich «normal» und kommt in jeder Familie

ውሽጢ ዓደይ እንድ የዘለኹ፡ ናበይ ደተንቀሳቄሰዋለሁ።” ኢሎም ክብድህም አይፍትኑን። ብዘይፍቃድ ናይቲ ኣብ ሰልጣን ዘሎ ሰርዓት ናብ ርሑቕ ይኹን ቀረባ ክገብኩ ከም ዘይክእሉ ይፈልጡዮም። ናይ ምንቅስቃስ ፍቃድ ወረቓት ከይሓዘካ ምጽናሕ፡ ካብቲ ንኩሉ ዜጋ (ጾታ ብዘየገድስ) ዝምልከት ዕስክርና ከም ዝሃደምካዮ ዝሕሰብ። ስለዚ ከኣ ናብ ናይ ኣዋርሕ ማእሰርቲ ድሕሪኡ ድማ ናብ ሰለማዊ ህይወትካ ክትምለስ ናብ ዘየፍቃድ ገደብ ኣልቦ ውትህድርና ከም ዝወሰድ ኩሉ ሰብ ይፈልጥዮ። ወርሓዊ 40 ዶላር እናተኸፈልካ ንዓሰርተታት ዓመታት ወተሃደር ኮንካ ትነብር። ኣብ ዓዲ ዘለዉ ስድራቤትካ ወይ ኣብ ሰደት ዘለዉ ቤተሰብካ ዝኣልይዎ ሓዳር ትምስርት - ገና ኣብ ውትህድርና ከለኻ። ውትህድርና ነዊሒካ ክትገድፎ እንተፈትንካ፡ ኣባላት ስድራኽ ኣብ ሓደጋ ክወድቁዮም። ወለድኽ ወይ መጻምድትኽ ክእስሩዮም። ድሕሪ’ዚ ብገዛእ ፍቃድካ ናብታ ዝነበርካያ ኣሃዱ ምኻድካ ግድን ይኸውን። እቲ ኣብ ኤርትራውያን ዝህሉ ናይ ምንባር ኣማራጺታትምብኣር ክልተዮን። ተረጊጽካ ምንባር ወይ ከኣ ሰደት። እዚ ዓይነት ዛንታት ተስኪመየ ተሰዲደ።

## ኣባትር ዘነበ

ኣብቲ፡ ኣብ ሼና ዝተኻየደ ዋዕላ “ጉዳይ ሰብኣዊ መሰላት ኣብ ኤርትራ” ኣብ ዘቕረብከዎ መደረ መዓልታዊ ህይወት እሱራት እንታይ ከም ዝመስል ንምርኣይ፡ ንገለ መዓልታት መርመራይ ዝጠቐስ ጥራይዮ ነይሩ።

...ኣብ ቤት ማእሰርቲ ማይሰርዋ፡ ኣብ ረፍዲ ሓንቲ ረቡዕ፡ ናብ ክፍሊ መርመራ ተጸዋዕኩ - 20 ጥቅምቲ 2010። ክልተ ሰባት ጸጊሖሙኒ። ፈለማ ብሕቶታትን ድሓር ድማ ብኣባትርን ተሳሃሎምኒ። በቲ ሃንደበት ዝኾነኒ ጎንጻዊ ክስተት ሰንቢደ። መርመራይ ኣብ ምኽራፍን ምምራፍን ክምሕሩኒ ተማሕጸንኩ። እንተኾነ፡ ምሕጽንታይ ነቲ መዓት ኣየቕረርን። እቲ ሓደ ምቕጥቃጠይ ቀጺሉ። ድሕሪዚ ኩሉ ብዋርድያ ተዓጅብ ናብ ሸላይ ተመለስኩ - ሸላ ቁጽሪ 22። ኩሉ ነብሰይ ሓበጠን ተቐጠዐን። ብተምላሰን ቃንዛን ብኸፈይ ሓደርኩ። ምስ ረፈደ ድማ እንደገና ተጸዋዕኩ።

ፈራሕኩ፡ ጸልመተኒ፡ ህይወተይ ቀበጽከዎ። ከም ዘይድሕን ምናልባትውን ናብ ሸላይ ከም ዘይምለስ ኣሕሲቡ ብዘርዕድ ስምዒት ተረበሽኩ። ነቲ ዋርድያ ተደጊፈዮ ኣብ ቦታ መርመራ በጺሐ። ስለስተ መርመርቲ ተቐቢሎምኒ። ምካኤል ይሰሃቕ፡ መሓሪ ይሰሃቕ፡ ክብርም ሰዩም።

እቲ ዝኸሰሱኒ እንተ ዘይኣሚነሉን እንተ ዘይፈሪመሉን፡ ከይዋትኩ ከም ዘይምሕሩኒ ምኪኤለ ነገሩኒ። ንጽሑፋተይ ንሳቶም ምስ ዝሃብዎ ትርጉም ኣይተሰማማዕኩን። ስለዚ ምቕጥቃጠይ ቀጺሎም። ከመይ ኢሉ ኣብ ምድሪ ናይቲ ክፍሊ ከም ዝተሰጣሕኩ ኣይርድኣንን። ሓንቲ እግሪ ምኪኤለ ርእሰይ ረገጺ ምስቲ ምድሪ ኣላገበትኒ። መሓሪ፡ ኣፈይ ብሻርባይ ምስ ወተፈኒ ኣእጋሪይ ምስ ስሚንቶ ኣላገቡ ረገጸን። ካብ ክሳደይ ንታሕቲ ካብ ብርከይ ድማ ንላዕሊ ኣብ ዝርከብ ኣካላተይ ኣባትር ዘነበ። ዘነበ፡ ኣበርቲዑ ዘነበ...

“... ድሕሪ’ዚ ኩሉ፡ ናይ ስነ ኣእምሮ ሕክምናዊ ኣገልግሎት ረኺብኪደ።” ሓቲቲኒ ካብ ኔዘርላንድስ ዝመጸ ተሳታፊ እቲ ዋዕላ - ዋዕላ ሰብኣዊ መሰላት ኣብ ኤርትራ። ኣብ ኡጋንዳ ሓንሳብ ምስ psychiatrist ናይ ምርኻብ ዕድል ረኺበ ነይሩ። ድሕሪኡ ግን፡ ካብቲ፡ ነቲ ሕማቕ ተመክሮን በሰላን ዘሳጥሓኒ ሰርዓት ርሒቐካ ኣብ ውሑስ ቦታ ምህላው፡ ንበሰላይ ክፍውስ እኩል ምኻኒ ስለ ዝሓሰብኩ፡ ናብ ሰብ ሞያ ሕክምና ኣእምሮ ንምኻድ ኣይፈተንኩን። እዚ ናይ ዝበዘሑ ደቂ ሃገሪይ ኣመለኻኽታዮ።

oft vor. Während meiner sechsjährigen Haft waren meine beiden jüngeren Geschwister und mein Vater inhaftiert. Ich hatte jedoch keine Ahnung, was in meiner Familie nach meiner Verhaftung alles geschah, genauso wie meine Familie keine Vorstellung hatte, wie mein Alltag im Gefängnis aussah.

In Eritrea ist das nichts Aussergewöhnliches oder Bemerkenswertes, das Fragen aufwerfen würde. Alle Familien haben sich damit arrangiert. Die Menschen haben erkannt, welchen Preis sie zahlen müssen, wenn sie Fragen stellen oder eine andere Auffassung haben. Das Leben! Sie könnten entführt und inhaftiert werden. Sie könnten ihr Leben sogar verlieren. Sie verschwinden und geraten mit der Zeit in Vergessenheit. Grundlose Bestrafungen, Verschleppungen ohne ein Lebenszeichen – das sind erzieherische und einschüchternde Massnahmen für die Bürger\*innen in meiner Heimat. Also lassen viele Menschen den Kopf hängen und unterwerfen sich.

Wenn sie von Stadt zu Stadt reisen und ein Soldat sie anhält und nach dem Reiseerlaubnispapier fragt, trauen sie sich nicht, ihn mit der Gegenfrage: «Ich bin doch in meiner Heimat unterwegs, nirgendwo sonst, oder?», herauszufordern. Sie wissen, dass sie ohne die Erlaubnis der Behörden weder Kurz- noch Fernreisen unternehmen dürfen. Das Fehlen eines Reiseerlaubnispapieres gilt als eine Desertation vom Dienst, der für alle Bürger\*innen, unabhängig vom Geschlecht, obligatorisch ist. Jede Person weiss also, dass dies zu monatelanger Haft und anschliessend zu unbegrenztem Militärdienst führt, der es einem nicht erlaubt, in sein ziviles Leben zurückzukehren. Die Menschen dienen jahrzehntelang als Soldat\*innen und erhalten 40 Dollar im Monat. Während sie beim Militär sind, gehen sie eine Ehe ein; um die sich dann ihre Familie im Inland oder die Verwandtschaft im Exil kümmert. Wenn ihnen der Militärdienst zu lange wird und sie ihm zu entfliehen versuchen, dann sind ihre Familienangehörigen in Gefahr: Ihre Eltern oder die Ehepartnerin beziehungsweise der Ehepartner werden verhaftet. Aus diesem Grund gehen sie dann freiwillig zu ihrer Einheit zurück. Den Eritreer\*innen bleiben nur zwei Möglichkeiten zur Auswahl, nämlich ein Leben in der Unterdrückung oder ein Leben im Exil. Mit solchen Geschichten im Gepäck reiste ich aus.

## Es hagelte Stockschläge

Die Wiener Konferenz zu Menschenrechten in Eritrea hatte das Ziel, den Alltag von Gefangenen darzustellen. Aus diesem Grund schilderte



ድሕሪ እቲ ዋዕላ እምብኣርያ እታ ኦስትሪያዊት ጋዜጠኛ መደብ ንምሰራሕ ምሳይ ክትዘራረብ ሓቢርና ኮፍ ክንብል ዝዓደመትኒ። ኣብ መንጎኒ ንውሕ ዘበለ ዝርርብና፤

“ካብ ቤት ማእሰርቲ ምስ ወጻእኪ፡ ሰለምንታይ ብዘይ ሕጊን ፍርድን ከም ዝተእስርኪ ሓቲትኪዶ።” ሓቲታትኒ።

“ኣይሓተትኩን” መለሰ

“ሰለምንታይ።” ቀጺላ።

“ናብታ ንዓመታት ዝተዓጸኹላ ሸላ ክምለስ ሰለ ዘይደሊ” ብዛዕባ ኤርትራ ዘለዎ ሓበሬታ ኣመና ውሑድ ምዃኒ (ምናልባትውን ካብቲ ኣነ ኣብቲ ‘ኮንፈረንስ’ ዘቕረብክዎ ዘይሓልፍ ክኸውን ከም ዝክእል) እናሓሰብኩ መሊሰላ። ይኹን ግን፡ ገና ብመልሰይ ዕግብቲ ዘይምዃና ወይ ነቲ ተመክሮይ ዝተሰከመ ዛንታ ከም ዘለዎ ክትቅበሎ ከም ዝኸበዱ ተሰሚዑኒ። ምናልባትውን፡ ሓደ ብዘይሕጋዊ መስርሕን ፍርድን ተጨውዩ ዝተሰወረ፤ ከቢድ ኣገባብ መርመራ ዘሕለፈ ሰብ፤ ሰለምንታይ እዚ ኩሉ ኣደራሳ ኣብ ልዕሊኡ ከም ዝወረድ ብምሕታቱ ጥራይ ‘ናብታ ዝነበራ ቤት ማእሰርቲ ክምለስ ይክእል’ዩ’ ዝብል መልሰይ ምርዳእ ኣብዩዎ ወይ ብሓሳብ ክትሰእሎ ኣሸጊርዎ ይኸውን።

ካብዚ ዕለት ድሓር ምብኣር፡ ብዛዕባ ኣብ ኤርትራ ዘሎ ኩነታት ሰብኣዊ መስላት ንዜጋታት ካልኣት ሃገራት (ዘይኤርትራውያን) ንምርዳእ ክሳብ ክንደይ ክኸብድ ከም ዝክእል ክሰኣለኒ ጀሚሩ። ልክዕዩ ብዙሓት ሃገራት ነቲ ኣብ ኤርትራ ዘሎ ኩነታት ብልክዕ ክርድእ እንተ ዘይክእላ’ኳ፡ ኤርትራዊ ምዃን ጥራይ ከም እኹል ምክንያት ንምርካብ ዑቕባ ብምውሳድ ምድንጋጽ ምስ ኤርትራውያን ኣርእየን’የን። ንዓይ ግና እዚ ፍጹም እኩል ኣይኮነን።

• • •

ካብታ 3 ኣሓትን 4 ኣሕዋትን ዘለዉዎ ሰድራ፡ እታ መበል ሓሙሽይቲ ሰደተኛ ካብ ደቃ’የ። ካብ ሃገረይ ክወጽእ ከለኹ ውሕሰነት ንምርካብ’ዩ ነይሩ። ካብ ዓመጸን ኣደራሳን ንምህዳም... ካብ ሸቕረራን ምዩቕ እናበልካ ካብ ምንባርን ንምርሓቕ። ይኹን ግና ኣብ ኤርትራ ምንባር ፈጸሙ ዝሓኸኹ፡ ዝጨከነን ዝቐበጸን ልቢ ኣይነበረን። ጉዕዞይ ከምቲ ንድሕሪት እናጠመትካ ንቕድሚት ምሰጓም ዓይነት’ዩ ነይሩ። ቀልጢፍካ ምምላስ ዘሰላሰል ዘሎ ልቢ ብዝፈጥር ሰምዒት! ከምኡ ዝኹነብኸልተ ምክንያት’ዩ። ተገዲደ ብሓይሊ እስደድ ብምንባሪይን፡ ኩሎም እቶም ካብ ኤርትራ ሃዲሞም ዝወጹ ዜጋታት፡ ኩሎም እቶም ኣብ ኤርትራ ለውጢ ንኸመጽእን ልዕልና ሕጊ ንኸረጋገጽን መዋእሎም ኣብ ሰደት ኮይኖም ዝተቐለሱ ደለይቲ ፍትሒ፡ ሕማምም ሓደ፡ ቃንዛእምውን ማዕረ ገይረ እርድኦ ሰለ ዝነበርኩን’ዩ።

ኣብ ኤውሮጳ ምስ መጻእኩ፡ እቶም ካብ ዛንታይ ዝብኣስ ተመክሮ ዘሕለፉ ደቂ ሃገረይ ከይተረፉ፡ ዛንታይ ክሰምዑ ጽን ምስ በሉን እቶም ወጻእተኛታት ድማ ክኣምኑ ዝሸገሩ ኮይኖም ምስ ረኽብክዎም በቲ ሓደ፡ ነቲ ዓመጸኛ ሰርዓት፡ ኣብ ዓዲ ሰደቶም ኮይኖም ዝድግፍዎን ዘገልግልዎም ዜጋታት ምህላዎም ከኣ በቲ ካልእ... ተሰፋይ ክድብዝዝ እንጥዩነተይ ድማ ክዝሕል ተሰሚዑኒ። ኣብ መንጎኒ ካብ ቤተይ ዝወጻእኩሉ ግዜን ናብ ቤተይ ዝምለሰላ መዓልትን ዝተራእየኒ ርሕቀት ንባህገይ ቀልጢፉ ዝምልስ ዘይምዃኒ ክሰምዓኒ ጀሚሩ።

ኣብ ድያስፖራ ተጎሃሂሩ ዘሎ ምንቅስቃስ መንእሰያት ንተሰፋይ ከም ዝመለሰ፡ ንልበይውን ከም ዘመቐ እኣምን’የ። እቲ ሰርዓት ብወግዒን ብቕሉዕን ኣብ ዓዲ ሰደትና መጺኡ ዝኣወጀ ግርጭት ግን ከብደይ የሕቆፈኒ፡

ich in meinem Vortrag einige Verhörtage aus meiner Haftzeit. «Im Gefängnis Mai Serwa, am 20. Oktober 2010, einem Mittwochnachmittag, wurde ich in den Verhörer Raum gerufen. Dort warteten zwei Personen auf mich. Zuerst schossen sie mit Fragen auf mich ein, dann gingen sie mit Stöcken auf mich los und schlugen mich, bis sie selbst erschöpft waren. Über die unerwartete Gewalt war ich entsetzt. Als das Verhör die schlimmste Stufe erreichte, flehte ich um Gnade. Allerdings konnten meine Bitten die Gewalt nicht aufhalten, eine der beiden Personen prügelte weiter auf mich ein. Nach all dem wurde ich zurück in meine Zelle begleitet – Zelle Nummer 22. Mein ganzer Körper war geschwollen und entzündet. Vor lauter Schmerzen und Erbrechen konnte ich in der Nacht nicht schlafen. Am nächsten Morgen wurde ich erneut abgeholt. Ich hatte Angst, in mir wurde alles dunkel, ich verabschiedete mich vom Leben. Grosse Furcht erfasste mich, und ich hatte das Gefühl, dass ich es nicht überleben und wahrscheinlich nicht mehr in meine Zelle zurückkehren würde. Gestützt von einem Wachmann kam ich am Verhörort an. Drei Ermittler empfingen mich: Mikael Isaac, Mehari Isaac und Kibrom Siyum. Mikael sagte mir, wenn ich die Anklage nicht bestätige und sie nicht unterschreibe, würden sie mich nicht begnadigen, ich müsse sterben. Ich war mit ihrer Interpretation meiner Schriften nicht einverstanden. Also schlugen sie mich wieder. Ich verstehe es selbst nicht, wie ich auf den Boden des Raumes geworfen wurde. Ein Fuss von Mikael trat gegen meinen Kopf und drückte mich zu Boden. Als Mehari mir meinem Schal in den Mund steckte, trat er meine Füße gegen den Beton. Stockschläge hagelten vom Hals abwärts und von den Knien aufwärts über meinen Körper. Es hagelte, es hagelte sehr stark ...»

«Sind Sie schliesslich in psychiatrischer Behandlung gewesen?», fragte mich an der Menschenrechtskonferenz ein Teilnehmer aus den Niederlanden. In Uganda hatte ich später einmal die Gelegenheit, einen Psychiater zu sehen. Aber anschliessend versuchte ich nicht mehr, zu einem Psychiater zu gehen. Ich dachte, um meine Narben zu heilen, würde es ausreichen, an einem sicheren Ort zu sein, weit weg vom System, das die Ursache für meine schrecklichen Erlebnisse und Narben ist. Das ist auch die Auffassung der meisten meiner Landsleute.

Nach der Konferenz lud mich eine österreichische Journalistin ein, um sich mit mir für die Abfassung eines Artikels zu unterhalten. Mitten in unserem langen Gespräch fragte sie mich: «Haben Sie bei Ihrer Entlassung aus dem

ደረት ጭካኔ ስለ ዘፈለጠ። እኔ ናይ ግዳም ምንቅስቃሴ ናብ ኤርትራ ገደ እንተ እንፊቱ፡ ኣብ ኤርትራ ክሰብ ዘኽእል ነገር ርዱእ ስለ ዘኾነ፡ ኣብ መንጎ መንእሰያት ካብ ዝገበር ረጽሚ ዕድመ ክሸምት ብሰወርግ ብቻልዕን ይሰርሕ ኣሎ።

ንኣብነት፡ እዚ ኣብዚ ዘለና ወርሒ ለካቲት 2024 ኣብ ዝተፈላለያ ሃገራት ብደገፍቲ ናይቲ ውልቀመላኺ ክውጡ፡ ክትከሉን ጠንቂ ግርጭታት ክኾኑ ዝተዓዘብናና ምን ውራያት፡ ንዘኽሪ ናይቲ ይትረፍ ኣብ ድያሰፖራ ኣብ ውሽጢ ኤርትራውን ብዘይካ ኣብ ሓገቲ ከተማ (ባጽዕ) ኣብ ካልእ ክፋል ናይ ኤርትራ ተባባሪ ንዘይፈልጥ ኣጋጣሚ ምኽንያት ዝገብረኹ ይደሩ። ስለዚ ከኣ፡ ነቲ ኣብ ወርሒ ግንቦትን ኣብ ክረምትን ክገበር ዘውጡን ውራያት፡ ብድሆታት ተቓወሞቲ ንምግምጋም ከም መፈተኒ ዝተዳለወ ዘይተለምደ ውራያትዮ ይደሩ።

## ሰማዒ እንተ ዘይረኺቡ ዝፍጠር ቁጥዑ

ነቲ ኣብ ሓያሎ ከተማታት ኤውሮጳ፡ ኣመሪካን ከናዳን ኣብ ተመሳሳሊ ዕለታት ዝተወጠነ ውራያት ብመንእሰያት ደለይቲ ለውጢ ዘጋጠሞ ብድሆታት ብመስኮት ተለብኹን እዕዘቦ ይደሩ። ውጹዕ ሰማዒ እንተ ዘይረኺቡ ዝፍጠር ቁጥዑ ዘሰቦ ዕንወት ወትሩ የሻቆሊኒዮ። ግዳያት ከይፍጠሩ፡ በዳሊ ከይረብሑ... ሓቅነት ውጹዓት ከይብረዝ... እፈርሕ!

ተበዲልካ ሰማዒ ክትሰእን፡ ቁሰልኻ፡ ሽግራትካ፡ ናፍቕትካን ባህግኻን ክሰምዖ ዘኽእል ክውሕደካ ከሎ ዝፍጠር ቁጥዑ እፈልጦዮ። ኩሉ ግዜ ምሳይ ኣሎ። ድምጽኻ ምእንቲ ከይሰማዕ፡ ኣብ ዝተዓቕብካሉ ቦታ እናሰዓበ ሰላም ዘኽልእ ድምጺ ናይ በዳሊኻ፡ ንሰምዒታትካ ክሳብ ክንደይ ከም ዝቕስቅሶም፡ ከም ዝተኳትኹምን ዝጎድኡምን እርድኡዮ። ሃይማኖታዊን ትካላትን ማሕበራትን ምንጪ ኣታዊታትን ናይ ምቁጽጽር መንገድታትን ናይቲ ዘሳደደካ ሰርዓት ኮይነን ምርኣይ ንዓቕልካን ኣገባብ ቃልሰኻን ይፍትኑዮ።

ብሰንኪ እቲ ሰርዓት ዓደም ዝገደፉ ሰባት ከመይ ኢሎም ኣንጻር እቲ ዑቕባ ዘውሃቦም መትከላት ደው ኢሎም፡ መሳርሒን ደገፍትን ዓማጺ ክኾኑ ከም ዝኽእሉ ምሕሳቡ ይኸብድዮ። ሓደ ሰብ ከመይ ኢሉ ነቲ ኣብ ሃገሩ ምንባር ዝኽልኦን ዘሳደደን ሰርዓት ክድግፍ ይኽእል፡ ኣይርድኣንን!

ዜጋታት ብሰንኪ ሞያኦም፡ ሃይማኖታዊ እምነቶም፡ ከምኡውን ብሰንኪ ዝተፈልየ እመለኻኽትኦምን ሓሳባቶምን፡ ተሰዊርኖም ዘሳቕዩላን ዝሓቁላን፡ ሽማግሌታት ከይተረፉ ኣብ ማሕደር ዝሞቱላ፡ ካልኣት ከኣ ብራዕዲ ምዩቕ እናበሉ ዝነብሩላ፡ ከምኡውን ብገደብ ምንቅስቃሴን ምሉእ ቁጽጽርን ናይ ምንባር መሰል ብቻልዕ ዝገሃሰላ... ሃገር ንዘፈጠረ ሰርዓት ዘይምቅዋም ወይ ክሳብ ኣብ ጎድኑ ምኒን ከመይ ከም ዝከእል ምርዳእ ይኣብዮ።

## ብሓርነት ምንባር

ምርዳእ ዝኣብዮኒ ግን ንሱ ጥራይ ኣይኮነን። እታ ንዓይን ንካልኣት ኣሸሓት ደቂ ሃገሪይን ወጽዓና ርእያ ውሕሰነት ዝሃበትና ጀርመን ከመይ ኢላያ እቲ ሰርዓት ብመገዲ ደገፍቲ ኣብ መሬታ ናይ ኩናት ጎሰንስ ዝካየደሉ ዳንኬራ እትፈቅድ፡ እታ ብተመሰሳሊ ምኽንያት ንኤርትራውያን ደለይቲ ዑቕባ ጽላል ዘኾነት ኔዘርላንድስክ ሕቕ ዓማጺ ዘደልድል ገንዘብ ዝእከበሉ ኃይላ ምእንቲ ከይበኩር ሰላማ ክዘረግ እትፈቅድ ከመይ ኢላያ፡ ኣብ ሰዊዘርላንድ፡ ብርጣንያ፡ ሽወደን፡ ነርወይ፡

Gefängnis gefragt, warum Sie ohne Anklage und Gerichtsverfahren verhaftet wurden?»

«Ich habe nicht gefragt», antwortete ich.

«Warum?», fragte sie weiter.

«Weil ich nicht in die Zelle zurückwollte, in der ich jahrelang inhaftiert war», antwortete ich und dachte, dass sie nur sehr wenige Informationen über Eritrea haben musste (vielleicht nicht mehr als das, was ich auf der Konferenz vorgetragen hatte). Allerdings spürte ich, dass sie mit meiner Antwort nicht zufrieden war oder dass es ihr schwerfiel, meine Geschichte und meine Erfahrungen zu akzeptieren. Vielleicht konnte sie meine Antwort nicht verstehen oder sich nicht vorstellen, dass eine Person, die unrechtmässig entführt und inhaftiert worden war und sich einem schwierigen Verhör unterziehen musste, nicht riskieren wollte, wieder ins Gefängnis gesteckt zu werden, indem sie die Frage stellt, warum ihr all dieses Leid widerfahren musste.

Von diesem Tag an begann ich mir vorzustellen, wie schwierig es für Bürger\*innen anderer Länder, für Nicht-Eritreer\*innen sein kann, die Menschenrechtssituation in Eritrea nachzuvollziehen. Dabei stimmt es: Viele Länder bewerten die Lage in Eritrea richtig und zeigen Mitgefühl mit Eritreer\*innen, ansonsten würden sie allein die Tatsache, dass jemand aus Eritrea kommt, nicht als Asylgrund akzeptieren. Trotzdem ist das für mich überhaupt nicht ausreichend.

...

Von den Kindern einer Familie mit drei Töchtern und vier Söhnen bin ich die fünfte geflüchtete Person. Als ich meine Heimat verliess, ging es mir darum, in Sicherheit zu sein. Um Gewalt und Leid zu entkommen. Um mich von einem Leben in Einschüchterung und Angst zu entfernen. Dennoch war ich innerlich nicht hart genug, um ein Leben in Eritrea ganz aus meinem Herzen zu verbannen oder es aufzugeben. Meine Reise war, als würde ich einen Schritt vorwärts machen, während ich nach hinten schaue. Dieses Gefühl entsteht, wenn das Herz mit einer raschen Rückkehr in die Heimat beschäftigt ist. Dafür gab es zwei Gründe. Ich wurde gewaltsam zur Flucht gezwungen. Und ich hatte angenommen, dass alle Geflüchteten aus Eritrea, alle Oppositionellen, die ihr ganzes Leben lang vom Exil aus für Veränderung und Rechtsstaatlichkeit in Eritrea gekämpft hatten, die gleichen Beschwerden und die gleichen Schmerzen hätten.

Als ich nach Europa kam, hörten einerseits meine Landsleute, die selbst Schlimmeres

ካናዳ፡ አመሪካ፡ እስራኤል ይኹን አውስትራልያ... እኸበርቲ ጸጥታን ፖሊስን ኣብ ምሕላው ውራይ ዓማጺ ተዋፊር ምርኣይ... ምርዳእ ይኣብየኒ። እቲ ኣብኡ ዝቐርብ ደርፍታት፡ ጭርሖታት... ንዓንቀጽ ናይ ምእካብ መሰል ዝጸባእዮ። እቲ ኣብ ኤርትራ ዘሎ ሰርዓት ወተሃደራዊ ሰም ኣጠመቓ ናይ ዘቐም ሓይሊ ንጥፋታት ከኣዮ - ራብዓይ ግምባር (Fourth front)

ሃገራት ምዕራብ ነዚ ጉዳይ ዝግባእ ቆላሕታ ብሰንኪ ዘይምሃብን፡ ሰላም ዜጋታተንን ውሕስነት ናይቶም ዑቕባ ዝሃባእም ሰደተኛታትን ንኸይክበር ይትሓባበሩ ከም ዘለዎ ይሰምዓኒ። ኣብ ኣደራሻተን ዝግበር ናይ ፕሮፖጋንዳን ናይ ጽልእን ጎሰንሳት ብሰንኪ ኣብ ጎደናታት ዝፍጠር ዘሎ ረጽምን ህውከትን ውጽኢት ናይቲ ጠንቂ ጎሲኽ ኣብ ሳዕቤን ዘተኩር ኣተሓሕዞዮ።

እቶም ካብ ሃገራቶም ሃዲሞም ኣብ ካልኣት ሃገራት ዑቕባ ሓቲቶም፡ ኣብ ውሽጢ ውሑድ ዓመታት ጠንቂ ሰደቶም ዝኾነ ሰርዓት ይኹን ጉጅለ ተኣልዩ ናብ ዓዶም ናይ ምምላስ ዕድል ዝረኽቡ ዜጋታት ካልኣት ሃገራት የቕንኡኒዮም። ሓደ መዓልቲ ከምኡም ክኸውን ይደሊዮ። ነብሰይ ኣብቲ ዝዓበየትሉን ናተይ እትብሎ ቦታን ብሓርነት ክትነብር ክርእያ እደሊዮ። እቶም ዜጋታት ዝማሰኩሎም ዘለዉ ኣብያተ ማእሰርቲ ጋህ ኢሎም ተኸፊቶም ክርእዮም ርቡጽ ድሌት ባህጊ ኣለኒ። ህጻናት ካብ ሰደትን ውትህድርናን ናብ ዝተፈለየ ሰልጡን ይህወት ክጉዓዙ ክርእዮም ናይ ቀትሪ ሕልመይዮ።

እንተኾነ፡ ናይ ዓመታት ሰደተይ፡ ኣሲሩ ንዘሳቐየኒ ሰርዓት ‘ሰለምንታይ ብዘይሕግን ሰርዓትን ከም ዝኣስረኒ’ ክሓቶ ምንም ዘሰግእ ከም ዘይህሉ ካብ እትሓሰብ ጋዜጠኛ፡ “እዞም ብደገፍቲ ናይ መንግስቲ ኤርትራ ዝግበሩ ውራያት ክብትኑ ዝደልዩ ኤርትራውያን ኣይኮኑን” እትብል ፖለቲከኛ ነበር ናብ ምሰማዕ ኣብጸሒሩሉ። ኔዘርላንዳዊት Myra Koomer። ካብዚ ክሳብ ኤርትራ ክንዲ ዘሎ ርሕቀት ዘዕቀን ዓቢ ሓሶት! ንዝተወጽዑ ካብ ምብዳል ዘይፍለ ተግባር! ●

○ ይርጋኣለም ፍሰሃ መብራህቲ፡ \*1981፡ ኣብ ኤርትራ ፍልጥቲ ጋዜጠኛ፡ ገጣሚትን ደራሲትን። ኣብ 2009 ቅድሚ ምእሳራ፡ ኣብታ ብሚኒስትሪ ትምህርቲ ትውኅን ዝነበረት ሬድዮ ባና ኣዳላዊትን ኣቕራቢትን መደባት ኮይና ንሓመሽተ ዓመታት ሰራሓ። ንሸዱሽተ ዓመት ብዘይ ፍርድን ሕጋዊ መሰርሕን ኣብ ወተሃደራዊ ቤት ማእሰርቲ ማይ ሰርዋ ተኣሲራ፤ መርመራን ሰቅያትን ኣሕለፋ። ካብ ሃገራ ክትሃዲም ብምፍታና ንካልኣይ ግዜ ተኣሲራ ድሕሪ ምፍትሓ ድማ፡ ኣብ 2018 ናብ ኡጋንዳ ክትሃድም ክኢላ። ካብ ታሕሳስ 2018 ጀሚራ ኣብ ሙኒክ ትነብር ኣላ።

እዚ ጽሑፍ ብደራሲት ንሓድሽ መንገድታት (*Neue Wege*) ዝተዳለወ፡ ብ ኮኾብ ሰመረ ናብ ጀርመን ዝተተርጎመዮ።

erlebt hatten als ich, und Ausländer\*innen, die es kaum glauben konnten, meiner Geschichte zu. Und andererseits gab es tatsächlich Leute im Exil, die das gewalttätige Regime unterstützten und ihm dienten ... Ich spürte, wie meine Hoffnung kleiner wurde und meine Begeisterung sich abkühlte. Ich sah, dass die Zeitspanne zwischen dem Tag, an dem ich mein Zuhause verliess, und dem Tag, an dem ich nach Hause zurückkehren würde, sehr lang werden würde, ich begann zu spüren, dass sich meine Wünsche nicht schnell erfüllen würden.

Die Bewegung der jungen Generation in der Diaspora hat meine Hoffnung wieder erweckt und mein Herz erwärmt. Aber der Konflikt, den das Regime in unseren Aufenthaltsländern, im Exil offiziell und offen ausgerufen hat, liegt mir auf dem Magen, da ich die grenzenlose Grausamkeit des Regimes kenne. Wenn der Funke der Bewegung aus dem Ausland nach Eritrea überspringt, dann ist klar, was das bedeutet. Aus diesem Grund arbeitet das Regime sowohl verdeckt als auch offen daran, den Konflikt unter den jungen Leuten anzuzünden, um damit die Dauer der Diktatur zu verlängern.

Beispielsweise konnte man beobachten, wie die Veranstaltungen, die von Anhänger\*innen des Diktators in verschiedenen Ländern im Februar 2024 geplant oder organisiert wurden, für Konfrontationen sorgten. Die Veranstalter wollten ein Ereignis ehren, das in keinem Teil Eritreas, geschweige denn in der Diaspora, gefeiert wird, ausser in einer Stadt, in Massawa. Sie nutzten jedoch dieses Ereignis im Hinblick auf die Festivals, die jährlich im Mai und im Sommer stattfinden, als Testveranstaltungen, um die Reaktion der Opposition einschätzen zu können.

## Wut, wenn Unrecht nicht wahrgenommen wird

Im Fernsehen beobachtete ich die Herausforderungen, denen sich junge Aktivist\*innen bei Veranstaltungen gegenüberstehen, die an verschiedenen Tagen in mehreren Städten in Europa, den Vereinigten Staaten und Kanada geplant waren. Ich mache mir immer Sorgen darüber, wie verheerend die Wut ist, wenn die Unterdrückten nicht gehört werden. Opfer können entstehen, der Verbrecher profitiert. Ich befürchte, dass es zu einer Verzerrung der Wahrheit der Unterdrückten kommt.

Ich kenne die Wut, die entsteht, wenn einem Unrecht getan wurde und die eigenen Wunden, Sorgen, Sehnsüchte und Wünsche nur von wenigen wahrgenommen werden. Diese Wut ist



immer bei mir. Damit deine Stimme nicht gehört wird, folgt dir die Stimme des Täters in das Land, das dich aufgenommen hat, und zerstört deinen Frieden. Wie sehr damit deine Gefühle verletzt, erregt und geschädigt werden, ist offensichtlich. Es stellt deine Geduld und Kampfmethoden auf die Probe, wenn du wahrnimmst, dass religiöse Institutionen und Communityvereine als Einnahmequellen und Kontrollmittel für das Regime dienen, das dich vertrieben hat.

Es ist schwer vorstellbar, wie Menschen, die wegen des Regimes ihre Heimat verlassen haben und denen deswegen Asyl gewährt wurde, nun an seiner Seite stehen und zu seinen Instrumenten werden können. Wie kann man ein Regime befürworten, das dir das Leben in seinem Land verweigert und dich verfolgt hat? Ich verstehe es nicht.

Wenn Bürger\*innen aufgrund ihres Berufes, ihrer religiösen Überzeugung, ihrer anderen Meinung und Denkweise verschwinden, leiden und beseitigt werden, wenn sogar alte Menschen im Gefängnis sterben, andere in Angst leben und das Recht auf ein freies Leben durch Bewegungseinschränkungen und vollständige Kontrolle offen verletzt wird: Ich kann nicht verstehen, wie es möglich ist, sich einem Regime, das solch ein Land geschaffen hat, nicht zu widersetzen, oder wie es sogar möglich ist, auf seiner Seite zu stehen.

## Frei leben können

Aber das ist nicht das Einzige, was ich nicht verstehen kann. Wie kann Deutschland, das mein Leiden und das von Tausenden meiner Landsleute erkannt und uns Schutz gegeben hat, zulassen, dass das Regime durch seine Unterstützer auf seinem Boden Festivals mit Kampagnen zum Krieg durchführt? Wie können die Niederlande, die aus dem gleichen Grund ein Zufluchtsort für eritreische Asylsuchende sind, erlauben, dass ihr innerer Frieden gestört wird, indem das Regime nicht an der Durchführung einer Feier gehindert wird, an der es Geld einnehmen und sich damit den Rücken stärken kann? Ob in der Schweiz, Grossbritannien, Schweden, Norwegen, Kanada, USA, ob in Israel oder Australien: Ich kann es nicht verstehen, dass Sicherheitskräfte und Polizisten die Veranstaltung eines diktatorischen Regimes bewachen. Ich verstehe es nicht. Die Lieder, die Parolen, die dort vorgetragen werden ... Das sind Inhalte, die dem Versammlungsrecht entgegenstehen. Die Veranstaltungen sind Aktivitäten jener Gruppe im Ausland, die das eritreische Regime mit dem militärischen Namen «Vierte Front» getauft hat.

Ich habe das Gefühl, dass westliche Länder diesem Thema nicht genügend Aufmerksamkeit geschenkt haben und folglich eine Mitschuld dafür tragen, dass der Frieden ihrer Bürger\*innen gestört und die Sicherheit der Geflüchteten, denen sie Asyl gewährt haben, nicht gewährleistet wird. Die Propaganda- und Hasskampagnen in ihren Hallen sowie die Zusammenstösse und das Chaos auf den Strassen sind das Resultat, wenn der Fokus nicht auf die Ursachen, sondern nur auf ihre Folgen gerichtet ist.

Ich bin neidisch auf die Bürger\*innen anderer Nationen, die aus ihrer Heimat geflohen sind, in anderen Ländern Asyl gesucht haben und die Möglichkeit hatten, innerhalb weniger Jahre nach dem Sturz des Regimes oder der Gruppe, die ihre Flucht verursacht hat, in ihre Heimat zurückzukehren. Ich wünsche mir das eines Tages auch für mich. Ich möchte mich an dem Ort frei leben sehen, an dem ich aufgewachsen bin, den ich mein Eigen nenne. Der starke Wunsch, die Gefängnisse, in denen Menschen leiden, weit geöffnet zu sehen, kocht in mir. Es ist mein Tagtraum zu sehen, wie die junge Generation aus dem Exil und aus dem Militärdienst zurückkehren und in ein modernes und ziviles Leben übergehen kann.

Meine Jahre im Exil haben mich jedoch dazu gebracht, eine Journalistin zu treffen, die glaubt, dass es nichts zu befürchten gäbe, wenn man das Regime, das mich zu Unrecht verhaftet und gefoltert hat, nach dem Warum fragt. Mein Exil hat mir auch ermöglicht, eine Ex-Politikerin wie die Niederländerin Myra Koomen sagen zu hören: «Das sind keine Eritreer\*innen, die eine regierungsnaher Veranstaltung stören wollen.» Es ist eine Lüge, die so gross ist wie die Entfernung von hier bis nach Eritrea! Man macht sich den Unterdrückten gegenüber schuldig. ●

- Yirgalem Fisseha Mebrahtu, \*1981, ist eine in Eritrea bekannte Journalistin, Dichterin und Schriftstellerin. Vor ihrer Verhaftung im Jahr 2009 arbeitete sie fünf Jahre lang als Redakteurin und Moderatorin bei Radio Bana, das dem Bildungsministerium gehörte. Sie sass sechs Jahre ohne Anklage und Gerichtsverfahren im Militärgefängnis Mai Serwa, wo sie Verhöre und Folter ausgesetzt war. Ein zweites Mal wurde sie verhaftet, weil sie versuchte, ihr Land zu verlassen. Nach ihrer Freilassung gelang ihr 2018 die Flucht nach Uganda. Seit Dezember 2018 lebt sie in München.

Der Text wurde von der Autorin für die *Neuen Wege* in Tigrinya verfasst. Die Übersetzerin Kokob Semere hat ihn ins Deutsche übertragen.



